



سرشناسه : یزدانی، عبدالله، ۱۳۴۲
 عنوان و پدیدآور : عربی جامع اول دبیرستان / پدیدآورنده: عبدالله یزدانی.
 مشخصات نشر : تهران: هیمه، ۱۳۹۲.
 مشخصات ظاهری : ۱۷۱ ص.
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۶۰۶۰-۲۷-۹
 وضعیت نشر : فیبا
 موضوع : زبان عربی - - راهنمای آموزشی (متوسطه)
 موضوع : زبان عربی - - آزمون‌ها تمرین‌ها (متوسطه)
 موضوع : زبان عربی - - پرسش‌ها و پاسخ‌ها (متوسطه)
 رده‌بندی کنگره : ۱۳۹۲ ۴۳/۴۰۳ PJ۶۲۰۳
 رده‌بندی دیویی : ۴۹۲/۷۵۰۷۶
 شماره کتابخانه ملی : ۳۲۷۴۱۱۹



نام کتاب : عربی جامع اول دبیرستان
 مؤلف : عبدالله یزدانی
 ناشر : هیمه
 ناشر همکار : گامی تا فرزندان
 تیراژ : ۳۰۰۰ نسخه
 قیمت : ۱۲۰۰۰ تومان
 نوبت چاپ : یکم تابستان ۱۳۹۲
 چاپ و صحافی : شریف
 حروفچینی و صفحه‌آرایی : (TEX-پاک) گروه فنی انتشارات هیمه
 طراحی جلد : گروه فنی انتشارات هیمه (ضیاء برکیوان)
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۶۰۶۰-۲۷-۹

عربی

جامع

اول

دبیرستان

آدرس دفتر مرکزی انتشارات هیمه: میدان انقلاب، خیابان کارگر جنوبی، نبش کوچه شعله‌ور، پلاک ۴، واحد ۱

تلفن: ۴۱ - ۶۶۵ ۶۶۵ ۴۰ - تلفکس: ۶۶۵۶۹۳۸۸

آدرس مرکز پخش: خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان ژاندارمری، نرسیده به فخر رازی، پلاک ۹۴، پخش دوکاج

تلفن مراکز پخش: ۶۶۹۶۰۹۱۱۶ - ۶۶۹۷۶۴۶۱ - ۶۶۹۵۵۴۵۸ - ۶۶۹۶۱۰۱۲

کلیه حقوق چاپ و نشر کتاب محفوظ و متعلق به انتشارات هیمه و انتشارات گامی تا فرزندان است و هرگونه کپی‌برداری از این مجموعه پیگرد قانونی دارد.

به نام خداوند بخشنده مهربان

آرامش چیست؟

نگاه به گذشته و شکر خدا

نگاه به آینده و اعتماد به خدا

نگاه به اطراف و جستجوی خدا

نگاه به درون و دیدن خدا

لحظه‌های تان سرشار از بوی خدا

مقدمه‌ی مؤلف

خدا را سپاس که توفیق نوشتن کتاب کار دیگری را به بنده عنایت فرمود تا به عنوان یک کتاب مکمل به دانش‌آموزان در فراگیری مطالب کتاب درسی کمک فراوانی نماید. این کتاب براساس تغییرات جدید کتاب درسی نوشته شده است و دارای ویژگی‌های زیر می‌باشد.

۱. در ابتدای هر درس واژه‌های جدید و مشکل آن درس به همراه ترجمه‌ی آن تحت عنوان واژه نامه آمده است تا دانش‌آموزان با قرائت و حفظ آن‌ها در ترجمه متن و تمرین‌های درس مشارکت فعال داشته باشند.
۲. بعد از واژه‌نامه کلمات مترادف و متضاد آن درس نوشته شده است. تا فراگیران با توجه به معنای واژه‌ها، آن‌ها را به خاطر بسپارند. چون در بارم‌بندی سوالات امتحانی ۵/۰ نمره به این موضوع اختصاص دارد.
۳. سپس متن کامل درس آمده است و پس از خطوط متن فضای خالی برای نوشتن ترجمه در نظر گرفته شده است. بعد از هر متن برای این که دانش‌آموز متن را بهتر بفهمد و مجدد به آن مراجعه کند، سوالاتی از آن طرح شده است تا دانش‌آموز با کمک متن به آن‌ها پاسخ کامل دهد این عمل او را در فهم مطالب متن و تقویت مکالمه کمک خوبی خواهد کرد.
۴. بعد از متن، قواعد آن درس با روش پرسش و پاسخ و اکتشافی به طور دقیق و کامل به همراه مثال‌های متنوع و ذکر نکات ترجمه‌ای ارائه شده است. و مسائل مهم و کلیدی تحت عنوان نکته بعد از برخی مباحث ذکر شده است و برای این که معلم آموخته‌های دانش‌آموزان را در حین تدریس مورد آزمایش قرار دهد سوالاتی تحت عنوان اختصار نفسک: خود را بیازماید آمده است. تا با نظارت معلم توسط دانش‌آموزان پاسخ داده شود.
۵. کل تمرین‌های هر درس پس از قواعد به عنوان دفتر تمرین آمده است تا دانش‌آموزان پاسخ آن‌ها را در فضای در نظر گرفته شده بنویسند این عمل باعث می‌شود تا از اتلاف وقت دانش‌آموز در نوشتن صورت سوال‌های تمارین و رسم جداول و شکل‌ها جلوگیری شود و همچنین نیازی به خرید دفتر عربی نباشد.
۶. بعد از پایان هر درس سه نوع سوال طراحی شده است:

الف. **سوال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی:** در این بخش پنج نوع سوال مطرح شده است که چهار مورد آن مربوط به ترجمه و درک و فهم است و یک مورد مبتنی بر قواعد درس است و برای این که دانش‌آموز با نحوه پاسخگویی سوال‌های امتحانی آشنا شود و همین‌طور جواب‌های خود را مورد ارزیابی قرار دهد در پایان هر درس پاسخ تشریحی سوال‌ها آمده است.

ب. **سوال های امتحانی بدون پاسخ:** در این قسمت سوالات براساس بارم‌بندی جدید دفتر تالیف طراحی شده است. دانش‌آموز پس از قرائت و فراگیری هر درس و مرور سوال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی، به وسیله‌ی

سوال‌های امتحانی بدون پاسخ خود را مورد ارزیابی و امتحان قرار می‌دهد و معلم هم می‌تواند از این سوال‌ها به عنوان ارزشیابی‌های مستمر استفاده نماید و با پرسش‌های کلاسی به کمک دانش‌آموزان پاسخ درست همه سوال‌ها را ارائه دهد.

ج. **سوال‌های چهارگزینه‌ای:** در این قسمت ۱۰ سوال چهار گزینه‌ای در زمینه ترجمه، تعریب، درک و فهم، واژه‌شناسی و قواعد طرح شده است تا دانش‌آموز با پاسخ به این سوال‌ها خود را در بوته آزمایش قرار داده و آموخته‌های خود را تثبیت کند و برای پاسخگویی به سوال‌های آزمون‌های مختلف، مثل: المپیادها، مسابقات علمی، پیشرفت تحصیلی، کنکور سراسری و غیره آماده شود. کلید سوال‌های چهارگزینه‌ای نیز در پایان هر درس آمده است.

۷. در پایان هر نیمسال تحصیلی یک سوال استاندارد ۲۰ نمره‌ای براساس بارم‌بندی جدید دفتر تالیف طراحی شده است. از ۲۰ نمره ۱۳ نمره به ترجمه، درک و فهم، واژه‌شناسی و ۷ نمره به قواعد اختصاص داده شده است. بنابراین برای نیمسال اول از درس ۱ تا پایان درس ۵ و برای نیمسال دوم از درس ۶ تا پایان کتاب سوال امتحانی پایانی طرح شده است. در سوال امتحانی پایانی نوبت دوم ۵ نمره از ۲۰ نمره به بخش اول کتاب از درس ۱ تا ۵ و بقیه از درس ۶ تا آخر کتاب اختصاص دارد.

در پایان از خانواده‌ی عزیزم که در نوشتن این کتاب با صبر و شکیبایی مرا یاری کردند بسیار سپاسگزارم و از مسوولین محترم انتشارات هم و گامی تا فرزندان که مرا در نوشتن و آماده سازی این کتاب تشویق و مساعدت نمودند بسیار متشکرم. امیدوارم این کتاب راه یادگیری زبان عربی را برای دانش‌آموزان تسهیل نماید تا با میل و رغبت بیشتر به فراگیری این درس بپردازند از مدیران محترم عربی و همی عاشقان علم و معرفت پیشنهادات، انتقادات و نظرات اصلاحی مورد انتظار است.

«و مِنَ اللَّهِ التَّوْقِیُّ» عبدالله یزدانی شهریور ۱۳۹۲

تلفن: ۰۹۱۱۱۵۵۰۶۴۷

آدرس الکترونیکی: yazdani.abdollah@yahoo.com

به قول دکتر مسابی

توان و ادعا دو مقدار ثابت می‌باشند

هرچه توان کسی بالاتر باشد ادعای او کمتر

و هرچه توان کسی پایین‌تر باشد ادعای او بیشتر

به امید آن‌که همیشه پر توان باشید

فهرست مطالب

الذَّرسُ الأوَّلُ ۱		یادآوری قواعد عربی دوره‌ی راهنمایی	۱
واژه‌نامه	۲	کارگاه ترجمه	۱۲
قرائت و ترجمه	۲	سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی	۱۳
قواعد	۳	سؤال‌های امتحانی بدون پاسخ	۱۵
تمرین	۱۰	سؤال‌های چهارگزینه‌ای	۱۷
الذَّرسُ الثَّانی ۲		فعل ثلاثی مجرد و مزید (۱)	۱۹
واژه‌نامه	۲۰	کارگاه ترجمه	۲۷
قرائت و ترجمه	۲۱	سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی	۲۹
قواعد	۲۲	سؤال‌های امتحانی بدون پاسخ	۳۰
تمرین	۲۶	سؤال‌های چهارگزینه‌ای	۳۳
الذَّرسُ الثَّالِثُ ۳		فعل ثلاثی مجرد و مزید (۲)	۳۷
واژه‌نامه	۳۸	کارگاه ترجمه	۴۴
قرائت و ترجمه	۳۹	سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی	۴۶
قواعد	۴۰	سؤال‌های امتحانی بدون پاسخ	۴۷
تمرین	۴۳	سؤال‌های چهارگزینه‌ای	۵۰
الذَّرسُ الرَّابِعُ ۴		جامد و مشتق (اسم فاعل و اسم مفعول)	۵۳
واژه‌نامه	۵۴	کارگاه ترجمه	۵۹
قرائت و ترجمه	۵۵	سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی	۶۱
قواعد	۵۶	سؤال‌های امتحانی بدون پاسخ	۶۲
تمرین	۵۸	سؤال‌های چهارگزینه‌ای	۶۵
الذَّرسُ الْخَامِسُ ۵		ادامه‌ی مشتقات (اسم زمان، اسم مکان، اسم تفضیل، صفت مشبَّه و اسم مبالغه)	۶۹
واژه‌نامه	۷۰	سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی	۷۹
قرائت و ترجمه	۷۰	سؤال‌های امتحانی بدون پاسخ	۸۰
قواعد	۷۲	سؤال‌های چهارگزینه‌ای	۸۳
تمرین	۷۵		
کارگاه ترجمه	۷۶	نمونه سؤال امتحان نوبت اول (با ریز بارم)	۸۶

۸۹	ضمایر (مُتَفَصِّل و مُتَصِل)	الدَّرْسُ السَّادِسُ ۶
۹۵	کارگاه ترجمه	واژه‌نامه
۹۷	سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی	قرائت و ترجمه
۹۸	سؤال‌های امتحانی بدون پاسخ	قواعد
۱۰۱	سؤال‌های چهارگزینه‌ای	تمرین
۱۰۵	موصول (عام و خاص)	الدَّرْسُ السَّابِعُ ۷
۱۱۰	کارگاه ترجمه	واژه‌نامه
۱۱۲	سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی	قرائت و ترجمه
۱۱۳	سؤال‌های امتحانی بدون پاسخ	قواعد
۱۱۶	سؤال‌های چهارگزینه‌ای	تمرین
۱۱۹	معرّب و منعی	الدَّرْسُ الثَّامِنُ ۸
۱۲۶	کارگاه ترجمه	واژه‌نامه
۱۲۸	سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی	قرائت و ترجمه
۱۲۹	سؤال‌های امتحانی بدون پاسخ	قواعد
۱۳۲	سؤال‌های چهارگزینه‌ای	تمرین
۱۳۵	جمله‌ی فعلیه، فاعل، مفعول	الدَّرْسُ التَّاسِعُ ۹
۱۴۴	کارگاه ترجمه	واژه‌نامه
۱۴۶	سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی	قرائت و ترجمه
۱۴۷	سؤال‌های امتحانی بدون پاسخ	قواعد
۱۵۰	سؤال‌های چهارگزینه‌ای	تمرین
۱۵۳	جمله اسمیه، مبتدا، خبر	الدَّرْسُ الْعَاشِرُ ۱۰
۱۶۲	سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی	واژه‌نامه
۱۶۳	سؤال‌های امتحانی بدون پاسخ	قرائت و ترجمه
۱۶۶	سؤال‌های چهارگزینه‌ای	قواعد
۱۶۹	نمونه سؤال امتحان نوبت دوم (با ریز بارم)	تمرین